雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到：
英女皇（加冕）紀念江西瓷碟
龍草毡花皇冠手提市袋
各種合時雜貨藥材補品

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

第六期 威挪輪新運到
合時肥身　濕油吊曹白
新銀白倉魚　新正壚蜆魚
新靚馬交魚　肥靚大黃魚
淨肉黃花仝
各欵油浸咸魚　俱全
◎鮮明水貨◎
馬蹄。生羌。粉葛。
白果。參蒔。

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

各種鮮美咸魚　齊備雜貨
藥材補劑　適時物品　又到
最靚上米　本號常備　大量供應
唛派店　最靚　長身絲苗　米　THE CANADA RICE MILLS LTD VANCOUVER, B.C.
中國經理有限公司代理燕梳實業
◎附設利僑大旅店招待來往客商
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
香港聯號　僑英行辦莊　接理　滙兌　進出口貨　船机客務

庚利有限公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

合時食品　大批抵埠
厚大花菰。　大蘇鮑魚。
大江尤柱．　中蘇鮑魚
大排尤魚．　豉汁响螺．
去骨柴魚．　爽口蕎頭．
唐山水貨．土產瓜菜．
薄利主義．志在推銷．
發行零沽．均極歡迎．

總會館再函移民部長

雲埠全加中華總會館。於四月間。再行派常委黃文甫赴柯京請願。已得相當效果　華僑近三年來所不滿之X光照骨以定新客年齡手續批准醫生確定點前後三年。因戰後回國而不及格近六年內在加居留五年之期限。不能獲公民証之僑胞。亦有申請取家眷來加之權。惟對于修改移民例多点。尚在考慮中　總會館鑒於全加大選期近　乃乘時再函向柯京請求。茲將其函照譯如下。「逕啟者　先生五月底之覆函。係關於本人代表總會館請求修改移民例之呈文　本總會館同人蒙先生考慮所提各点　極表欣慰。惟我最近週遊全加　所經各埠。與政府人員及華僑談話。均謂倫得移民例略為放寬。係大有補助。因有等案件。雖不入現在入口等級。其性質之重大。應有考慮之必要　故在此期間。特請將移民例修改。准許在加華人之父母兄弟姊妹孫等。及其他戚屬　均有來加之權。此係諒解其苦衷。但無案要得先生批准。（其來加手續及情形。與目前加籍華人之子女。其年齡在廿一歲至廿五歲相同）。查美國方面。已准中國難民入美。根據美合衆國公共法例四壹四號　由上議院第八拾二屆第二埠通過第四百七十七年。名為國例五六七八號　又名為麥卡倫例。華人去年入美。在攤額者有三百零一名。不在攤額者一千一百二拾名。另由中國入美之難民一百二十一名。最近又提交上議院討論之案件。內有華難民六拾名。請求准予入美。本總會館認定在此艱難時期。允我請求。解除些少加籍華人在國內及在香港眷屬之痛苦。目前移民例。准許非亞洲裔之加籍人民取戚屬來加　而亞洲人不得享受同等權利。如放寬移民例。即可消弭上述華人對加拿大之不良印象　料先生必認此舉。不獨有益於加籍華人。而加拿大亦獲益不淺　因我人不是二等籍民。而亦加拿大區域內有價值之人民。應與其他加拿大人同一權利。除多謝先生以往費神考慮我人之問題外。敬希對于此次之請求。有所幫助。最為至盼。此致柯京籍民兼移民部長夏利斯先生。壹九五三年七月六日雲埠全加中華總會館常委黃文甫謹啟」。

龍岡青年定期清遊

雲埠龍岡親義公所青年部　現定期七月十九日在哈頓公園．舉行清遊大會．但于七月十二日下午一時　在該部召開清遊會議．以推定工作人員及討論一切事宜。現該部主席關毓民君特函請指導員關崇頴　劉光祖．張繼．關耀崇．劉煥堯．趙榮義．關若愚．劉繼容．趙培遇　張祺享．趙燮初．趙邦裕等．臨會指導云

梁氏帽店遷址近聞

梁氏洗帽店。乃本埠華僑梁定邦所開設．向在卡路街及哥都巴街已歷十載．對於洗帽．工作優良．極得中西顧客所稱讚　今該地址．因業主收回闢為停車場．故此該店現遷往緬街．門牌五四三號．即「美多旅館樓下」照常營業　惟該店每逢星期三日　遵照市例停市一天　。又聞梁君兼充任美國紐約城．中美週報駐雲埠攝影員之職云

本古李區斷電半小時

雲埠本古李區　由卑詩大學至錫尼街　及由西班牙海灘全第十六街　昨晚十點二十二分．遇第十六街及添步街電廠電綫損壞．斷電半小時云

又發生兩宗劫案

古蘭胡街一〇〇六號鮑芒旅館．昨晚值客廳無人時．遇盜賊一名用槍威脅副經理蘇維軼氏．及管賬員努維魯夫人．搶去壹百五拾元．譚女職員維巴氏稱．當時該賊心慌．以致手震．而手槍上下搖動云。該人大約四拾歲．五尺八寸高。黃髮　中等身材．而着灰色衫．戴灰色帽　其狀貌甚似近日屢次在本埠內行刦之盜賊．

二拾分鐘之後．毀於伍馬梳街壹三〇四號華商雜貨店業主關煩林（譯音）氏．為一着灰色大褸．持手槍之盜賊所威脅．但當時店內有一女客．見盜賊心亂．防其開槍．大聲呼喊　將盜賊嚇走云

伊府麵
甘香　爽滑
炆好　會好
上湯又好
整帮或零購　隨意
發售處片打東街十七號

◎殯館出賣
本餐館在沙省稿叻埠樓上有房廿個向來生意暢旺　埠邊又有煤油井數个發現今因股件有事他往是以出賣欲營此業者請來面議或函商
United Nations Cafe,
P. O. Box 175, Gull Lake, Sask.

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第吉屆報字第二號

為通告事。本總支部本屆原任秘書簡建平君．因往美謀生．告辭厥職．由公衆票選林洪公繼任．已於昨四日晚．召開大會。當衆接任　此後各級黨部暨洪門各團体。如有文件寄與總支部者　可照原日地址付來．交主委蔣安翹．秘書林洪公收可也．此佈．

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部及洪門各團体

中國洪門民治黨駐加國總支部　主委蔣安翹　秘書林洪公
中華民國四十二年吉月六日

余壽仁堂
YEE SO YEN TONG
232 Main St. VANCOUVER, B.C
斷尾　心氣痛丸（每樽二元五毛）
三個見功不受COD
見諒欲知詳細函索即奉
代理處
永祥號　Wing Chung Co. 254 Pender St. E. Vancouver, B.C.
香港號　Hong Kong Co. 149 Pender St. E. Vancouver, B.C.

◎餐館出賣
此餐館位於百老滙街與緬街與電戲院隔鄰取現欵四千三百元傢私有慕傑珠未清還　FA. 0016

◎西餐館出賣
本餐館位於喜市定街東。傢私新式．用具齊備．價錢從廉．有意者請來面議
New United Cafe
319 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.

◎張煥章謝啓

啟者。本弟昨月因痔疾大發．幸得趙社鴻醫生飭入醫院割治。留醫兩星期．荷蒙民治黨．達權社．崇義總會。隆鎭同鄉會．派遣代表．暨各親朋戚友．男女知交．時來慰問．並贈與鮮花烟草．生菓餅食．高誼隆情．殊深銘感．茲已痊愈出院．但還須休養．未能一一登堂拜見．特登數言．以鳴謝悃．並祝

各位康健

◎維城民治党支部紀念陳近南誕鳴謝經費

（恕不稱呼）東漢　東亞　東方
共七元五　廣東　廣西　廣來
共七元五　寶源　泰來　新世界
大世界　大舘　每五元　泰來宇花
茂盛宇花．域多利廠　大益　合利
成利　衆興　每弍元五

精力充足之飛躍
返老還童
參歸精
甜尿
健胰素
澈底治療甜尿聖藥

參歸精乃採集國產最名貴之人參與華和當歸精液配合中和藥品製煉而成其効力比較普通之補劑強大十倍具有（補腦）（補血）（補腎）三大補力任何虛損之症月中常服一二盒則體魄從斯強健有如生龍活虎照單服用保證滿意誠補身之妙品
陳家菴　出品
總發行：香港德輔道中三百零五號
加拿大溫哥華中和行公司總代理

★同裕安公司總代理香港原音歌林唱片
●第卅七期新到　每只壹圓七毛五
還君明珠雙淚垂二張　芳艷芬　何非凡
偷會梅妃　二張　張月兒　胡美倫
春杏隔牆開　二張　辛賜卿
娥姐賣粉菓　二張　朱老丁　源豔秋
生御貓三氣錦毛鼠　二張　梁無相
風流天子　二張　徐柳仙
沙塵摩登小姐二張　劉克宣．簡明
相思有價　二張　梁　瑛
福至心靈　二張　廖俠懷　上海妹
三月杜鵑魂　二張　余麗珍　梁無相
快樂誕辰歌　婚禮進行曲一張　呂紅
馬來風光　香島美人一張　呂紅　白瑛
花開蝶滿枝　月下歌聲一張　呂紅　白瑛
醉人的秋波　眞善美一張　呂紅　白瑛
到春雷　叮嚀　一張　呂文成　領導
春花秋月　燭影搖紅　一張　呂文成　領導
●下列歷期歌林唱片特價壹元五
紅了綠蕉心　二張　徐柳仙
橫財就手　二張　何大傻　小飛紅
桃花送藥　二張　白駒榮　譚蘭卿
心心相印　二張　張惠芳
光緒皇夜祭珍妃　二張　梁無相
海誓山盟　二張　黃佩英
重逢　二張　廖俠懷　胡美倫
星殞五羊城　二張　何麗芳
飄零燕　二張　寶玉
七月落薇花　二張　梁瑛
●下列清平及金聲唱片每只圓五
情僧偷到瀟湘館二張　何非凡
火網梵宮十四年二張　任劍輝　芳豔芬
魂歸離恨天二張　新馬仔　小燕飛
艷曲梵經　二張　何非凡　芳豔芬
嫁唔嫁　二張　梁醒波　芳豔芬
白楊塚下一凡僧二張　何非凡　鄭碧云
●總代理岐豐玉葯酒　特價批發
國語唱片書籍目錄印備函索即奉
歡迎C.O.D. 交易　電話 PA. 1628

黃埜俠地保官事務所
代理机票船票各種燕梳專辦入籍移民
承寫簽証蓋印法律文件快捷妥當
QUON H. WONG AGENCIES, NOTARY PUBLIC,
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

DUNDEE CLOTHES SHOP
108 West Hastings St.
華友注意！
奇特價值度身裁縫衣裳每套由
四拾四元九毛五起碼
另多一條褲不取分文　五百樣新絨選擇　包合身
喜市定街西　一零八號　活活百貨店對面
敦地衣裳店謹啟

請惠夏季報費與告白費

本報向承各界　僑胞關照．無任感激．竊思筆墨生涯費用至為浩繁．賴以維持者．端在報費與告白費耳．茲又援例列單往收夏季報費與告白費．切望單到時．愛顧本報諸君．不吝涓埃．慨予依數擲下．以資週轉．則不勝感荷之至．

本報司理部謹啟

◎東莞李福專醫皮膚百病限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏　【每盅銀弍元半】
▲跌打刀傷續筋駁骨立即止痛神速奏効
本醫生醫務所寓緬街門牌二百三拾七號第二層十九號房
▲雲埠代理處　金利源　廣萬生　兩大寶號
外埠諸君欲取此葯膏者務　駕請向代理處取之可也